



LUXEMBOURG

ПЪРВОИНСТАНЦИОНЕН СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ
TRIBUNAL DE PRIMERA INSTANCIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
SODUD PRVNÍHO STUPNĚ EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS RET I FØRSTE INSTANS
GERICHT ERSTER INSTANZ DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
EUROOPA ÜHENDUSTE ESIMESE ASTME KOHUS
ΠΡΩΤΟΔΙΚΕΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
COURT OF FIRST INSTANCE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
TRIBUNAL DE PREMIÈRE INSTANCE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
CÚIRT CHÉADCHÉIME NA GCÓMHPHOBAL EORPACH
TRIBUNALE DI PRIMO GRADO DELLE COMUNITÀ EUROPEE
EIROPAS KOPIENU PIRMĀS INSTANCES TIESA

EUROPOS BENDRIŲ PIRMIOSIOS INSTANCIJOS TEISMAS
Az EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK ELSŐFOKÚ BÍRÓSÁGA
IL-QORTI TAL-PRIMISTANZA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ
GERECHT VAN EERSTE AANLEG VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
SĄD PIERWSZEJ INSTANCIJ WSPÓLNOT EUROPEJSKICH
TRIBUNAL DE PRIMEIRA INSTÂNCIA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS
TRIBUNALUL DE PRIMĂ INSTANȚĂ AL COMUNITĂȚILOR EUROPENE
SÚD PRVÉHO STUPŇA EURÓPSKYCH SPOLEČENSTEV
SODIŠČE PRVE STOPNJE EVROPSKIH SKUPNOSTI
EUROOPAN YHTEISÖJEN ENSIMMÄISEN OIKEUSASTEEN TUOMIOISTUIN
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS FÖRSTAINSTANSRÄTT

Presă și informare

COMUNICAT DE PRESĂ nr. 97/08

17 decembrie 2008

Hotărârea Tribunalului de Primă Instanță în cauza T-196/04

Ryanair Ltd/Comisia

TRIBUNALUL ANULEAZĂ DECIZIA COMISIEI PRIVIND AVANTAJELE ACORDATE DE REGIUNEA VALONĂ ȘI DE AEROPORTUL DIN CHARLEROI COMPANIEI AERIENE RYANAIR

Refuzul Comisiei de a examina toate avantajele acordate de Regiunea valonă și de Aeroportul din Charleroi și de a verifica dacă aceste entități, luate împreună, s-au comportat ca operatori raționali în economia de piață este viciat de o eroare de drept.

Ryanair este cea dintâi și cea mai importantă companie aeriană cu tarife reduse din Europa. În 2000, au fost întreprinse negocieri pe tema stabilirii la Charleroi a primei sale baze continentale, la sfârșitul căreia compania aeriană a încheiat un acord cu Regiunea valonă, proprietara Aeroportului din Charleroi și unul cu Brussels South Charleroi Airport (BSCA), întreprindere publică aflată sub controlul Regiunii valone, care administrează și exploatează acest aeroport în calitate de concesionară.

Prin intermediul primului acord, Regiunea valonă a acordat Ryanair o reducere cu 50 % a redevențelor de aterizare în raport cu nivelul reglementat și s-a angajat să despăgubească Ryanair pentru orice pierdere de profit rezultând dintr-o modificare ulterioară a taxelor aeroportuare.

Prin intermediul celui de al doilea acord, Ryanair s-a angajat să aibă la sol între două și patru avioane pe aeroportul din Charleroi și să efectueze, pe o perioadă de 15 ani, minimum trei rotații pe zi și pe avion. BSCA s-a angajat în schimb să contribuie la costurile suportate de Ryanair pentru stabilirea bazei sale și să încaseze de la Ryanair un euro de fiecare pasager pentru prestarea serviciilor de handling la sol, în loc de 10 euro încasați în același scop de la ceilalți utilizatori.

După ce a fost sesizată cu plângeri și în urma informațiilor publicate în presă, Comisia a analizat cele două acorduri în mod separat. Comisia a declarat că acordurile conțineau ajutoare de stat în favoarea Ryanair, incompatibile cu piața comună și a invitat Belgia să le recupereze. Comisia a constatat printre altele că Regiunea valonă încheiase primul acord cu Ryanair în calitatea sa de putere publică. Comisia a ajuns la concluzia că rolul Regiunii în cadrul acestui acord nu putea fi analizat în baza principiului investitorului privat în economia de piață. Acest principiu permite să

se aprecieze dacă o măsură de stat constituie ajutor de stat, altfel spus dacă întreprinderea beneficiară primește un avantaj economic pe care nu l-ar fi primit în condiții normale de piață. În schimb, acest principiu nu se poate aplica în cazul în care statul acționează în calitate de putere publică, comportamentul său neputând fi comparat niciodată cu cel al unui operator privat în economia de piață.

Ryanair a formulat o acțiune împotriva deciziei Comisiei la Tribunalul de Primă Instanță.

Tribunalul subliniază, mai întâi, că întrucât BSCA era o entitate care depindea din punct de vedere economic de Regiunea valonă, Comisia trebuia să le considere drept o singură entitate pentru a verifica dacă, luate împreună, acestea s-au comportat ca operatori raționali în economia de piață.

În continuare, Tribunalul constată că prin încheierea primului acord cu Ryanair, Regiunea valonă a acționat în cadrul activităților cu caracter economic. Tribunalul apreciază că stabilirea valorilor redevențelor de aterizare, precum și garanția de despăgubire aferentă este o activitate direct legată de administrarea infrastructurilor aeroportuare, care constituie, prin natura sa, prin obiectul său și prin normele cărora îi este supusă, o activitate economică. Referitor la acest aspect, Tribunalul precizează că taxele aeroportuare stabilite de Regiunea valonă trebuie considerate drept o remunerare a serviciilor prestate în cadrul aeroportului din Charleroi.

În consecință, Tribunalul declară că simplul fapt că această activitate este realizată pe domeniul public nu înseamnă are legătură cu prerogativele de putere publică.

De asemenea, numai împrejurarea că Regiunea valonă dispune de competențe de natură administrativă în domeniul stabilirii redevențelor aeroportuare nu exclude posibilitatea ca examinarea unui sistem de rabaturi la respectivele redevențe să trebuiască să fie efectuată în lumina principiului investitorului privat în economia de piață, întrucât un astfel de sistem poate fi pus în aplicare atât de un operator privat, cât și de un concesionar al aeroportului.

Pentru toate aceste considerații, Tribunalul concluzionează că refuzul Comisiei de a examina toate avantajele acordate de Regiunea valonă și de BSCA și de a aplica principiul investitorului privat în economia de piață în cazul măsurilor întreprinse de Regiunea valonă, în pofida legăturilor economice care unesc cele două entități, este viciat de o eroare de drept. În consecință, Tribunalul anulează decizia Comisiei.

MENȚIUNE: Împotriva hotărârii Tribunalului se poate declara recurs, numai pentru motive de drept, la Curtea de Justiție a Comunităților Europene, în termen de două luni de la comunicarea acesteia.

Document neoficial, destinat presei, care nu angajează răspunderea Tribunalului de Primă Instanță.

Limbi disponibile: ES CS DE EL EN FR HU IT NL PL RO SK

Textul integral al hotărârii este disponibil la adresa internet a Curții

<http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=RO&Submit=rechercher&numaff=T-196/04>

În general, acesta poate fi consultat începând din ziua pronunțării, de la ora 12 CET.

Pentru informații suplimentare, vă rugăm să îl contactați pe Claudiu Ecedi-Stoisavlevici.

Tel.: (00352) 4303 3720 Fax: (00352) 4303 4719

*Imagini de la ședință vor fi disponibile pe EbS „Europe by Satellite”,
serviciu pus la dispoziție de Comisia Europeană, Direcția generală presă și comunicare,*

L-2920 Luxemburg, Tel.: (00352) 4301 35177 Fax: (00352) 4301 35249

sau B-1049 Bruxelles, Tel.: (0032) 2 2964106 Fax: (0032) 2 2965956.